

Im. Fln.sekr. 2007 J.nr. 71511-64

18 JUNI 2003

NWI

Udlændingestyrelsen
Dokumentationskontoret
Sandholm
Att.: Hanne Munk

Antal bilag Aktnr. 16

Asiatisk Plads 2
DK-1448 København K
Telefon +45 33 92 00 00
Telefax +45 32 54 05 33
E-mail: um@um.dk
http://www.um.dk
Girokonto 3 00 18 06

Kopi: Flygtningenævnet

Bilag
2

Journalnummer
17.Dan.1-2

Kontor
Konsularkontoret

Dato
16. juni 2003

Rusland – Tjetjenien – amnesti i forbindelse med vedtagelse af Den Tjetjenske Republiks forfatning

Den russiske statsduma vedtog den 6. juni 2003 det af præsidenten fremlagte forslag til amnestilov. Loven trådte i kraft med offentliggørelsen i bl.a. nyhedsmedier den 7. juni 2003.

Udenrigsministeriet vedlægger den russiske tekst til amnestien og retningslinier for anvendelsen deraf samt en uofficiel oversættelse til dansk af begge tekster.

Oversættelserne er samtidig hermed sendt til Hanne Munk elektronisk.

P.M.V
E.B.

Jette Selsø

Den Russiske Føderations Føderale Forsamling

Statsdumaens Forordning
om Amnestierklæring i forbindelse med Vedtagelse af
Den Tjetjenske Republiks forfatning

I forbindelse med vedtagelse af Den Tjetjenske Republiks forfatning, i henhold til humanismens principper, med det formål at forstærke den borgerlig fred og samdrægtighed og i overensstemmelse med punkt "e" afsnit 2, artikel 103 af Den Russiske Føderations forfatning, fastslår den Føderale Forsamlings Statsduma følgende:

1. Der skal ikke rejses straffesager mod personer, som foretog samfunds fjendtlige handlinger under den væbnede konflikt og/eller under gennemførelsen af antiterroristiske aktioner indenfor grænserne af den tidligere Tjetjensk-Ingusjetiske Autonome Sovjetiske Socialistiske Republik, og som efterfølgende ophørte med at deltage i illegale bevæbnede formationer eller frivilligt nedlagde våben og udrustning; der skal ikke rejses straffesager overfor militærpersonel, ansatte ved den Russiske Føderations indenrigsmyndigheder, ansatte ved anstalter og myndigheder af den Russiske Føderations Justitsministeriums straffeudøvende system, samt civilt personale, medarbejdere og militærpersonel ved Den Russiske Føderations Væbnede Styrker, andre tropper, formationer og anstalter, som begik samfunds fjendtlige handlinger under forløbet af ovennævnte væbnede konflikt og antiterroristiske aktioner.
2. Straffesager, som er under efterforsknings- og forundersøgelsesmyndigheders behandling, samt straffesager, som ikke blev behandlet af en dommer overfor personer, nævnt i punkt 1 i indeværende forordning, skal afbrydes.
3. Personer, nævnt i punkt 1 af indeværende forordning, skal fritages for afsoning af straf.
4. Anvendelse af punkt 1-3 af indeværende forordning gælder ikke for:

Personer, som har begået forbrydelser omtalt i artiklerne 66-68, 77, 91, 102, 103, 117, 121, 126¹, 146, 176², 191², 229, 240 og 242 af Straffeloven under RSFSR (Den Russiske Sovjetiske Føderative Socialistiske Republik) af den 27. oktober 1960 om "Fastsættelse af Straffeloven af RSFSR", i redaktion af love og andre juridiske normative akter, vedtaget i perioden fra den 27. december 1960 til den 1. januar 1997 i henhold til ændringer og tilføjelser i Straffeloven af RSFSR;

Personer, som har begået handlinger omtalt i artiklerne 105, 111, 126, 131, 132, 152, 162, 205, 206, 209, 244, 277, 281, 294-296, 317, 333, 334 og 357 af den Russiske Føderations Straffelov;

Personer, som har begået forbrydelser ved speciel farlig recidiv; udenlandske statsborgere og personer uden statsborgerskab.

5. Tidligere dom hos personer, som er fritaget fra afsoning af straf på grundlag af punkt 3 af indeværende forordning skal annulleres.
6. Denne forordning træder i kraft efter dens officielle offentliggørelse og udøves i overensstemmelse med Den Russiske Føderations Føderale Forsamlings Statsdumas Forordning "Om Anvendelse af Den Russiske Føderations Føderale Forsamlings Statsdumas Forordning om Amnestierklæring i forbindelse med vedtagelse af Den Tjetjenske Republikkens statsforfatning."

Viceformand for
Den Føderale Forsamlings
Statsduma

G. Boss

Moskva
Den 6. juni 2003
№ 4125 – III GD

Den Russiske Føderations Føderale Forsamling

Statsdumaens Forordning

om anvendelse af Den Føderale Forsamlings

Statsdumas Forordning om "Amnestierklæring i forbindelse med vedtagelse af Den Tjetjenske Republiks forfatning"

1. Den Føderale Forsamlings Statsdumas Forordning om "Amnestierklæring i forbindelse med vedtagelse af Den Tjetjenske Republiks statsforfatning" (herefter "Forordning om Amnestierklæring") omfatter personer, som har begået samfunds fjendtlige handlinger under væbnet konflikt og/eller under gennemførelse af antiterroristiske aktioner indenfor grænserne af den tidligere Tjetjensk-Ingusjetiske Autonome Sovjetiske Socialistiske Republik i perioden fra den 12. december 1993 indtil ikrafttrædelse af forordningen om amnestierklæring, og som efterfølgende ophørte med at deltage i ulovlige bevæbnede formationer eller frivilligt nedlagde våben og udrustning inden kl. 00 den 1. september 2003.

Militærpersonel, medarbejdere ved den Russiske Føderations indenrigsmyndigheder, medarbejdere ved anstalter og myndigheder under det Russiske Føderations Justitsministeriums straffeudøvende system, samt civilt personale, medarbejdere og militærpersonel ved Den Russiske Føderations Væbnede Styrker, andre tropper, formationer og anstalter, nævnt i forordningen om amnestierklæring punkt 1, omfattes af denne bestemmelse, hvis pågældende personer har begået samfunds fjendtlige handlinger i perioden fra den 12. december 1993 indtil ikrafttrædelse af forordningen om amnestierklæring.

2. Under den væbnede konflikt, nævnt i forordningen om amnestierklæring punkt 1, forstås sammenstød mellem:
 - a) Bevæbnede formationer (bevæbnede forsamlinger, krigerskarer, hjemmeværnets tropper og andre bevæbnede grupperinger), som blev dannet og handlede i strid med den Russiske Føderations lov (i det efterfølgende – "ulovlige bevæbnede formationer"), og den Russiske Føderations indenrigsmyndigheder, samt den Russiske Føderations Indenrigsministeriums underafdelinger af indenrigstropper, Den Russiske Føderations Væbnede Styrker, andre styrker, militærstyrker og anstalter;
 - b) Ulovlige bevæbnede formationer, som blev dannet til opnåelse af bestemte politiske mål;
 - c) Personer, som ikke indgik i ulovlige bevæbnede formationer, men som deltog i væbnet opstand på grund af religiøs og etnisk strid.

3. Under antiterroristiske aktioner, nævnt i forordningen om amnestierklæring punkt 1, forstås en række specielle foranstaltninger, rettet mod standsning af terroraktioner, garanti for sikkerhed af fysiske personer, neutralisering af terrorister, og minimering af terroraktioners følger.
4. Under personer, som ophørte med at deltage i ulovlige bevæbnede formationer eller frivilligt nedlagde våben og udrustning, forstås deltagere i ulovlige bevæbnede formationer, og andre personer, som deltog i den væbnede konflikt og/eller forhindrede gennemførelse af antiterroristiske aktioner indenfor grænserne af den tidligere Tjetjensk-Ingusjetiske Autonome Sovjetiske Socialistiske Republik og som efterfølgende ophørte med den væbnede modstand og mødte op hos repræsentanterne for den Russiske Føderations Indenrigsministeriums underafdelinger af indenrigstropper, Den Russiske Føderations Væbnede Styrker, andre styrker, militærstyrker og anstalter, samt hos repræsentanter for den Russiske Føderations indenrigsmyndigheder, den Føderale Sikkerhedstjenestes myndigheder, den Russiske Føderations anklagemyndigheder, militærkommandantskab eller militærkommissariater, hvor de ovennævnte personer afleverede foreliggende våben og udrustning.
5. Den Russiske Føderations Indenrigsministerium, den Russiske Føderations Forsvarsministerium, den Russiske Føderations Sikkerhedstjeneste og den Tjetjenske Republiks Administration fastsætter i overensstemmelse med den Russiske Føderations General Anklagemyndighed en bestemmelse for underretning om frivillig ophør af væbnet modstand, en bestemmelse for fremmøde af personer, som frivilligt har standset den væbnede modstand, samt en bestemmelse for aflevering, overtagelse, registrering og opbevaring af våben og udrustning, en bestemmelse for udstedelse af et dokument, der bekræfter frivilligt ophør af væbnet modstand.
6. Personer, omfattet af forordningen om amnestierklæring, er fritaget for hovedstraf, samt tillægsstraf, medmindre den sidste er afsonet inden ikrafttrædelse af forordning om amnestierklæring.

Personer, omfattet af forordningen om amnestierklæring, er ikke fritaget for erstatning af skade, som er forårsaget af vedkommendes samfundsfjendtlige handlinger.

7. Udøvelsen af forordningen om amnestierklæring pålægges:
 - a) Efterforsknings- og forundersøgelsermyndigheder overfor personer, nævnt i punkt 4. af pågældende bestemmelse, samt personer, hvis sager og materialer er under overnævnte myndigheders undersøgelse;
 - b) Domstolene:

Overfor personer, hvis kriminalsager er under domstolens undersøgelse og ikke er blevet behandlet inden ikrafttrædelse af forordningen om amnestierklæring, samt

overfor personer, hvis kriminalsager er blevet behandlet, men straffedomme endnu ikke er trådt i kraft;

Overfor de dømte, hvis straffedomme er blevet udsat i tilfælde og rækkefølge forudset i loven, og overfor de betinget dømte i overensstemmelse med artikel 73 af Den Russiske Føderations Straffelov. Spørgsmål vedrørende udøvelse af amnestiakten overfor ovennævnte dømte afgøres af en domstol, efter dens modtagelse af akten fra den Russiske Føderations indenrigsmyndigheder, som varetager opsyn med de dømtes opførsel;

Overfor dømte, der blev idømt bøde, som ikke er opkrævet inden ikrafttrædelse af forordningen om amnestierklæring. Spørgsmål vedrørende udøvelse af amnestiakten i forhold til ovennævnte dømte afgøres af den domstol, som afsagde dommen;

Overfor personer, som er betinget og førtidigt løsladt, samt personer hvis del af ikke afsonet straf er erstattet med en mildere straf inden ikrafttrædelse af forordningen om amnestierklæring. Spørgsmål om udøvelse af amnestiakten overfor ovennævnte dømte afgøres af den domstol, som afsagde dommen om anvendelse af betinget og førtidig løsladelse eller erstatning af ikke afsonet del af straffen med mildere straf;

c) Den Russiske Føderations indenrigsmyndigheder:

Overfor personer, som er idømt frihedsberøvelse og ikke er under foreløbig arrest, og hvis sagers domsafsigelse er trådt i kraft;

d) Anstalter, som udøver straffe i form af frihedsberøvelse, samt varetægtsfængsling

Overfor personer, som er idømt frihedsberøvelse, og hvis sagers domsafsigelse er trådt i kraft;

e) Straffeudøvelses inspektioner:

Overfor personer, som er idømt straf i form af opdragelsesarbejde, og som er frataget ret til at have bestemte stillinger eller til at drive bestemt virksomhed;

f) Ledelsen af disciplinær-militære enheder

Overfor militært personel, som er idømt deltagelse i en disciplinær-militær enhed.

8. Afgørelse om anvendelsen af amnestiakten træffes individuelt i forhold til hver person.

Myndigheder, som er pålagt udøvelsen af forordning om amnestierklæring, er berettiget til at forespørge de relevante anstalter om straffesager og andet materiale, som er uundværligt for afgørelse af spørgsmål i forbindelse med anvendelsen af amnestiakten. Sådanne forespørgsler bør efterkommes øjeblikkeligt.

9. Afgørelser om anvendelse af amnestiakten, som efterforsknings- og forundersøgelsesmyndigheder, samt den Russiske Føderations indenrigsmyndigheder, administration af opdragelsesanstalter, andre steder for arrestformer, straffeudøvelses inspektioner og ledelsen af disciplinær-militær enhed har vedtaget, skal godkendes af statsadvokaten.

10. Forordningen om amnestierklæring skal fuldbyrdes i løbet af seks måneder efter ikrafttrædelse.

Såfremt spørgsmål om anvendelse af amnestiakten opstår seks måneder efter ikrafttrædelse af forordningen om amnestierklæring, skal afgørelse ske i overensstemmelse med punkt 1 i anførte forordning.

11. Denne forordning træder i kraft umiddelbart efter dens officielle offentliggørelse.

Viceformand for
Den Føderale Forsamlingens
Stats Duma

G. Boss

Moskva
Den 6. juni 2003
№ 4127 – III GD

Постановление Государственной Думы Федерального Собрания Российской Федерации Об объявлении амнистии в связи с принятием Конституции Чеченской Республики

В связи с принятием Конституции Чеченской Республики, руководствуясь принципом гуманизма, в целях укрепления гражданского мира и согласия, в соответствии с пунктом «е» части 1 статьи 103 Конституции Российской Федерации Государственная Дума Федерального Собрания Российской Федерации постановляет:

1. Не возбуждать уголовные дела в отношении лиц, совершивших общественно опасные деяния в ходе вооруженного конфликта и (или) проведения контртеррористических операций в пределах границ бывшей Чечено-Ингушской Автономной Советской Социалистической Республики, которые отказались от участия в незаконных вооруженных формированиях либо добровольно сдали оружие и военную технику, в отношении военнослужащих, сотрудников органов внутренних дел Российской Федерации, учреждений и органов уголовно-исполнительной си-

стемы Министерства юстиции Российской Федерации, а также гражданского персонала, рабочих и служащих Вооруженных Сил Российской Федерации, других войск, воинских формирований и органов, совершивших общественно опасные деяния в ходе проведения указанных вооруженного конфликта и контртеррористических операций.

2. Прекратить уголовные дела, находящиеся в производстве органов дознания и предварительного следствия, и уголовные дела, не рассмотренные судами, в отношении лиц, указанных в пункте 1 настоящего Постановления.

3. Освободить от отбывания наказания лиц, указанных в пункте 1 настоящего Постановления.

4. Не распространять действие пунктов 1—3 настоящего Постановления на:

лиц, совершивших деяния, преду-

смотренные статьями 66 — 68, 77, 91, 102, 103, 117, 121, 126¹, 146, 176², 191², 229, 240 и 242 Уголовного кодекса РСФСР, утвержденного Законом РСФСР от 27 октября 1960 года «Об утверждении Уголовного кодекса РСФСР», в редакции законов и иных нормативных правовых актов, принятых в период с 27 октября 1960 года до 1 января 1997 года, в части, касающейся внесения изменений и дополнений в Уголовный кодекс РСФСР;

лиц, совершивших деяния, предусмотренные статьями 105, 111, 126, 131, 132, 152, 162, 205, 206, 209, 244, 277, 281, 294—296, 317, 333, 334 и 357 Уголовного кодекса Российской Федерации;

лиц, совершивших преступления при особо опасном рецидиве;

иностранных граждан и лиц без гражданства.

5. Снять судимость с лиц, освобожденных от отбывания наказания на ос-

новании пункта 3 настоящего Постановления.

6. Настоящее Постановление вступает в силу со дня его официального опубликования и исполняется в порядке, предусмотренном постановлением Государственной Думы Федерального Собрания Российской Федерации «О порядке применения постановления Государственной Думы Федерального Собрания Российской Федерации «Об объявлении амнистии в связи с принятием Конституции Чеченской Республики».

**Заместитель
Председателя
Государственной Думы
Федерального Собрания
Российской Федерации**
Г. Боос

Москва
6 июня 2003 года
№ 4125-III ГД

Постановление Государственной Думы Федерального Собрания Российской Федерации О порядке применения постановления Государственной Думы Федерального Собрания Российской Федерации «Об объявлении амнистии в связи с принятием Конституции Чеченской Республики»

1. Под действие постановления Государственной Думы Федерального Собрания Российской Федерации «Об объявлении амнистии в связи с принятием Конституции Чеченской Республики» (далее — постановление об объявлении амнистии) подпадают лица, совершившие общественно опасные деяния в ходе вооруженного конфликта и (или) проведения контртеррористических операций в пределах границ бывшей Чечено-Ингушской Автономной Советской Социалистической Республики в период с 12 декабря 1993 года до дня вступления в силу постановления об объявлении амнистии, которые отказались от участия в незаконных вооруженных формированиях либо добровольно сдали оружие и военную технику до 00 часов 1 сентября 2003 года.

Военнослужащие, сотрудники органов внутренних дел Российской Федерации, учреждений и органов уголовно-исполнительной системы Министерства юстиции Российской Федерации, а также гражданского персонала, рабочие и служащие Вооруженных Сил Российской Федерации, других войск, воинских формирований и органов, указанные в пункте 1 постановления об объявлении амнистии, подпадают под действие этого постановления, если они совершили общественно опасные деяния в период с 12 декабря 1993 года до дня вступления в силу постановления об объявлении амнистии.

2. Под вооруженным конфликтом, указанным в пункте 1 постановления об объявлении амнистии, следует понимать противоборство между:

а) вооруженными формированиями (вооруженными объединениями, дружинами, отрядами самообороны, другими вооруженными группами), созданными и действующими в нарушение законодательства Российской Федерации (далее — незаконные вооруженные формирования), и органами внутренних дел Российской Федерации и подразделений внутренних войск Министерства внутренних дел Российской Федерации, Вооруженных Сил Российской Федерации, других войск, воинских формирований и органов;

б) незаконными вооруженными формированиями, созданными для достижения определенных политических целей;

в) лицами, не входившими в незаконные вооруженные формирования, но участвовавшими в вооруженном противостоянии

на этнической или религиозной почве.

3. Под контртеррористической операцией, упомянутой в пункте 1 постановления об объявлении амнистии, понимается комплекс специальных мероприятий, направленных на пресечение террористической акции, обеспечение безопасности физических лиц, обезвреживание террористов, а также на минимизацию последствий террористической акции.

4. Под лицами, которые отказались от участия в незаконных вооруженных формированиях либо добровольно сдали оружие и военную технику, понимаются участники незаконных вооруженных формирований, иные лица, участвовавшие в вооруженном конфликте и (или) противодействовавшие проведению контртеррористических операций в пределах границ бывшей Чечено-Ингушской Автономной Советской Социалистической Республики, которые добровольно прекратили вооруженное сопротивление, явились к представителям подразделений внутренних войск Министерства внутренних дел Российской Федерации, Вооруженных Сил Российской Федерации, других войск, воинских формирований и органов, а также к представителям органов внутренних дел Российской Федерации, органов федеральной службы безопасности, органов прокуратуры Российской Федерации, военных комендатур или военных комиссариатов и сдали имеющиеся у них оружие и военную технику.

5. Министерство внутренних дел Российской Федерации, Министерство обороны Российской Федерации, Федеральная служба безопасности Российской Федерации и Администрация Чеченской Республики по согласованию с Генеральной прокуратурой Российской Федерации определяют порядок уведомления о добровольном прекращении вооруженного сопротивления, порядок явки лиц, добровольно прекративших вооруженное сопротивление, а также порядок сдачи, приема, оформления и хранения оружия и военной техники, порядок выдачи документа, подтверждающего факт добровольного прекращения вооруженного сопротивления.

6. Лица, подпадающие под действие постановления об объявлении амнистии, освобождаются от основного наказания, а также от дополнительного наказания, если последнее не исполнено на день вступления в силу постановления об объявлении амнистии.

Лица, подпадающие под действие постановления об объявлении амнистии, не освобождаются от возмещения вреда, причиненного ими в результате совершения общественно опасных деяний.

7. Возложить исполнение постановления об объявлении амнистии на:

а) органы дознания и предварительного следствия — в отношении лиц, указанных в пункте 4 настоящего Постановления, а также в отношении лиц, дела и материалы о преступлениях которых находятся в производстве этих органов;

б) суды — в отношении лиц, дела о преступлениях которых находятся в производстве судов и не рассмотрены до вступления в силу постановления об объявлении амнистии, а также в отношении лиц, дела о преступлениях которых рассмотрены, но приговорами судов не вступили в законную силу;

в) в отношении осужденных, отбывание наказания которым отсрочено в случаях и порядке, предусмотренных законом, и условно осужденных в соответствии со статьей 73 Уголовного кодекса Российской Федерации. Вопрос о применении акта об амнистии в отношении указанных осужденных решает суд по представлению органов внутренних дел Российской Федерации, осуществляющих контроль за поведением осужденных;

г) в отношении осужденных к наказанию в виде штрафа, если штраф не взыскан до вступления в силу постановления об объявлении амнистии. Вопрос о применении акта об амнистии в отношении указанных осужденных решает суд, вынесший приговор;

д) в отношении лиц, условно-досрочно освобожденных от наказания, и лиц, которым неотбытая часть наказания заменена более мягким наказанием, до вступления в силу постановления об объявлении амнистии. Вопрос о применении акта об амнистии в отношении указанных лиц решает суд, вынесший определение о применении условно-досрочного освобождения от наказания или замене неотбытой части наказания более мягким наказанием;

е) органы внутренних дел Российской Федерации — в отношении осужденных к лишению свободы, не находящихся под стражей, приговорами по делам которых вступили в законную силу;

ж) учреждения, исполняющие уголовные наказания в виде лишения свободы, и следственные изоляторы — в отношении

осужденных к лишению свободы, приговорами по делам которых вступили в законную силу;

з) уголовно-исполнительные инспекции — в отношении лиц, отбывающих наказания в виде исправительных работ, лишения права занимать определенные должности или заниматься определенной деятельностью;

и) командование дисциплинарных воинских частей — в отношении военнослужащих, осужденных к содержанию в дисциплинарной воинской части.

8. Решение о применении акта об амнистии принимается в отношении каждого лица индивидуально.

Органам, на которые возложено исполнение постановления об объявлении амнистии, предоставляется право запрашивать из соответствующих учреждений уголовные дела и иные материалы, необходимые для решения вопросов, связанных с применением акта об амнистии. Такие запросы должны исполняться незамедлительно.

9. Решения о применении акта об амнистии, принятые органами дознания и предварительного следствия, органами внутренних дел Российской Федерации, администрацией исправительных учреждений и других мест содержания под стражей, уголовно-исполнительными инспекциями, а также командованиями дисциплинарных воинских частей, санкционируются прокуром.

10. Постановление об объявлении амнистии подлежит исполнению в течение шести месяцев со дня его вступления в силу.

В случае, если вопрос о применении акта об амнистии возникает по истечении шести месяцев со дня вступления в силу постановления об объявлении амнистии, оно исполняется в соответствии с пунктом 1 указанного постановления.

11. Настоящее Постановление вступает в силу со дня его официального опубликования.

**Заместитель Председателя
Государственной Думы
Федерального Собрания
Российской Федерации**
Г. Боос

Москва
6 июня 2003 года
№ 4127-III ГД